

Malika HADJ-NACEUR

**LITTÉRATURE AFRICAINE
D'EXPRESSION FRANÇAISE
Portrait d'émigré**



Office des Publications Universitaires Alger

3 — La vie religieuse	55
1) La « religion » traditionnelle	56
2) Les religions importées	59
1. Le Christianisme.	
2. L'Islam.	
CHAPITRE II	
L'autre Afrique ou le pourquoi de l'émigration	71
1 — Avec les villageois	71
2 — Dans les nouvelles cités africaines	75
Conclusion	
SECONDE PARTIE : LES CHEMINS DE L'EUROPE	
109	
CHAPITRE I	
Du projet mythique	111
1 — L'« étiquette sémantique » du candidat à l'émigration	111
1) Tableau a : signalement primaire	113
2) Tableau b : identité socio-professionnelle	118
3) Tableau c : responsabilité-départ	124
4) Autres qualifications	126
1. Rétrospective et précisions (qualifications diffé-	127
rentielles).	
2. Le bonheur est en face ou le mythe de Paris.	130
— Le projet mythique déguisé.	131
— Le projet mythique apparent.	131
3. Les médiateurs du mythe.	139
— La politique d'assimilation culturelle.	
— Les médias.	
— La comparaison avec l'« Autre » :	145
<i>Le colonisateur.</i>	
<i>Les coopérants.</i>	
— Autres médiateurs.	
2 — Premier classement des personnages	148
1) Les personnages référentiels	
2) Les personnages embrayeurs	
3) Les personnages anaphores	
CHAPITRE II	
... au projet réajusté	153
1 — L'« étiquette sémantique » du personnage émigré.	153
1) La perte de la parole... barrière linguistique	154
2) La perte de l'identité... mutilation de l'être	
→ blessure narcissique	169
3) La perte de la virilité... mutilation génitale	182

4) La perte du sentiment de sécurité.....	184
2 — Second classement des personnages... émigration : quel(s) itinéraire(s)?.....	191
1) Schéma récapitulatif : l'itinéraire (global) du per- sonnage émigré	192
2) Classement des personnages (les différents itiné- raires)	194
Les candidats à l'assimilation.	194
— Fara dans <i>Mirages de Paris</i> d'Ousmane SOCÉ.	
— Kocoumbo dans <i>Kocoumbo, l'étudiant noir</i> d'Aké LOBA.	
Les émigrés de la seconde phase : révolte sporadi- que et/ou résignation refus d'agir ou mal agir.	199
— Samba Diallo dans <i>L'aventure ambiguë</i> de Cheikh Hamidou KANE.	199
— Tanou dans <i>Le soleil noir point</i> de Charles NOKAN.	200
<i>Négritude et humanisme athée.</i> <i>Intertextualité avec le personnage de Tarrou dans</i> <i>La peste d'Albert CAMUS.</i>	
— Kaydot dans <i>Le déboussolé</i> d'Abdoul DOU- KOURE.	205
— Diouana et Nafi dans <i>La Noire de...</i> et <i>Lettres</i> <i>de France</i> de Sembène OUSMANE.	209
— Demba dans <i>Lettres de France</i> de Sembène OUSMANE.	209
— Adjé dans <i>La traversée de la nuit dense</i> de Charles NOKAN.	210
— Dramane dans <i>La traversée de la nuit dense</i> de Charles NOKAN.	211
Les bâtisseurs du nouveau monde.	212
— Arona dans <i>Lettres de France</i> de Sembène OUSMANE.	212
— Tassouma dans <i>La traversée de la nuit dense</i> de Charles NOKAN.	213
— Kanaan dans <i>Chaîne</i> de Saïdou BOKOUM.	218
<i>Itinéraire du personnage.</i> <i>Le sens de la fête dans le roman.</i> <i>L'obsessionnel dans Chaîne.</i>	
CONCLUSION	241
	273

ANNEXES.....	249
Annexe n° 1 : reproduction photographique de la couverture du roman d'Ousmane SOCÉ : <i>Mirages de Paris</i> . <i>étude sémiotique de la couverture du roman d'Ousmane SOCÉ.</i>	251
Annexe n° 2 : extrait du roman d'aké LOBA (<i>Kocoumbo, l'étudiant noir</i>) analysé dans la première partie de cette étude — p. 9... p. 13	261
BIBLIOGRAPHIE.....	265

199 Les énièmes de la seconde phase : révolte sporadique et/ou résignation têtue d'agir ou mal agir.

199 — Samba Diallo dans *L'aventure ambiguë de Cheikh Hamidou Kane*.

200 — Taron dans *Le soleil noir* de Charles NOKAN.

202 — Koyou dans *Le débonnaire d'Abdou DOU-KOURE*.

209 — Dionana et Nait dans *La Nuit de lettres de France de Sembène OUSMANE*.

209 — Dégna dans *Lettres de France de Sembène OUSMANE*.

210 — Adje dans *La traversée de la nuit* de Charles NOKAN.

211 — Dramane dans *La traversée de la nuit* de Charles NOKAN.

212 — Les bâtisseurs du nouveau monde.

212 — Arons dans *Lettres de France de Sembène OUSMANE*.

213 — Tassouma dans *La traversée de la nuit* de Charles NOKAN.

218 — Karan dans *Chaine de Saïdou BOKUMAYE*.

241 CONCLUSION